

Cardholder Handbook

持卡人手冊

**ADMIT
TWO**



**ADMIT
TWO**

持卡人手冊

2003年9月

維多利亞州墨爾本市 Victorian
Government Department of Human
Services (維多利亞州政府民政部) 編製。

維多利亞州政府版權所有，2003年
此文件不得修改或附加內容，也不得出售
或濫用其中的信息。

若保持內容準確並承認維多利亞州政府擁
有版權，維多利亞州政府容許並鼓勵複製
此文件。

Companion Card™ (侍伴卡) 是維多利亞
州政府的商標。

若需《維多利亞州侍伴卡持有人手冊》
的進一步詳情或索取手冊，可進入以下
網站：

www.companioncard.org.au

或致電侍伴卡信息專線(Companion Card
Information Line)：

1800 650 611

| | |
|----------------------------------|----|
| 手冊簡介 | 4 |
| 詞語解釋 | 4 |
| 為何推出 Companion Card ? | 5 |
| 甚麼是 Companion Card ? | 6 |
| 怎樣使用 Companion Card ? | 6 |
| 誰可算作侍伴 ? | 6 |
| 可在哪裏使用 Companion Card ? | 7 |
| 費用是多少 ? | 7 |
| 誰可申請 ? | 8 |
| 怎樣知道殘障是否永久性的 ? | 8 |
| 怎樣證明自己符合領取 Companion Card 的條件 ? | 9 |
| 如果不符合領取 Companion Card 的條件該怎麼辦 ? | 9 |
| 換新 Companion Card | 9 |
| 濫用 Companion Card | 10 |
| 投訴 / 申訴 | 10 |
| 更換 Companion Card | 11 |
| 地址變動 | 11 |
| 獲取有關 Companion Card 的詳盡信息 | 11 |
| Companion Card 網站 | 11 |
| Companion Card 信息專線 | 11 |
| 怎樣使用多語種專線撥打 Companion Card 信息專線 | 12 |
| 填寫持卡人申請表所需的信息 | 12 |
| 持卡人條款與條件 | 16 |
| 其他資源 | 17 |
| 有關其他殘障服務的進一步信息 | 17 |
| 有關殘障歧視及你的權利的進一步信息 | 17 |
| 隱私 | 19 |

手冊簡介

此手冊目的在於協助你理解 Companion Card (侍伴卡) 計劃的作用。它還有助於你決定是否應當申請 Companion Card。

手冊詳細說明了你作為持卡人的權利和責任。此外，手冊還解釋了怎樣得到表格和其他信息，並列出了其他有用的資源。

你在填寫申請表之前應當閱讀此手冊。此手冊的填寫申請表所需信息 章節內有申請表所需的信息概要。此手冊還附有申請表。建議你保存好此手冊以備今後參考。

詞語解釋

Cardholder 持卡人 —指可能因年老或精神疾病而導致殘障的人士，其 Companion Card 申請已獲得批准，Companion Card 上有其照片和個人詳情。

Companion 侍伴 —此計劃使用 侍伴 一詞來表明陪伴持卡人的領取或不領取薪金的助理或照料人，以使持卡人能夠進入場所或參與社區活動。

Affiliate (加盟機構) —用於表示收取入場費或活動費，並正式登記接受 Companion Card 的機構、企業和商店。維州的各行各業，包括全國性的機構或商店，都可成為 Affiliate。

Companion Ticket (侍伴票) —是在持卡人須有人陪同進入場所或參加活動時，免費向侍伴發放的第二張票或入場券。

為何推出 Companion Card ?

維州娛樂與殘障網絡 (VICNORD) 推出了 Companion Card 這個概念，以試圖解決殘障人士的長期不斷的擔憂，因為他們覺得許多娛樂、休閒及消遣場所和活動的價格政策具有歧視性。

需要協助才能進入社區場所和參加活動的殘障人士有權平等參與社區活動。此基本權利分別得到 Equal Opportunity Act 1995 (Vic) 《維州 1995 年機會均等法令》第 42 條和 Disability Discrimination Act 1992 (Cwlth) 《聯邦 1992 年反殘障歧視法令》第 8 條的保障。這兩項法令規定，歧視需侍伴協助的殘障人士是違法的。

但是，過去需要侍伴協助才能進入社區場所或參加活動的殘障人士有時需要付兩份入場費和/或訂票費，一份是自己的，另一份是為侍伴付的。

這種做法具有歧視性，因為它對殘障人士收了雙倍的入場費和/或訂票費。

一些場所/活動的經營者試圖解決這種不平等的現象，他們允許侍伴免費入場。但是，這些機構至今還未找到簡易或一致的方法來確認確實需要侍伴的人士。

推出 Companion Card 是為了促進殘障人士公平購票的現有權利。這不是一項折扣計劃，也不是優惠或福利。

Companion Card 是表明需要侍伴的簡易方法，它將協助有關行業遵守相關的反歧視法律。

Companion Card 是一項非盈利計劃。此計劃的管理由維州政府通過社區資助專款 (Community Support Fund) 和策略舉措專款 (Strategic Initiatives Fund) 提供資助。





甚麼是 Companion Card ?

Companion Card 大小如皮夾子，向部分因年老或精神疾病引起殘障的人士發放。卡上有持卡人的照片，表明此人需要侍伴協助才能進入場所或參加活動。

Companion Card 促進殘障人士進入社區場所或參加社區活動的現有權利，而不必為所需侍伴支付額外費用。這不是優惠或折扣計劃，也不是向殘障人士提供別人享受不到的福利。

怎樣使用 Companion Card ?

如果持卡人在進入某個場所或參加某項活動時需要侍伴的協助，只要在訂票或買票時出示 Companion Card 即可。參與 (“affiliate”) 機構將認可 Companion Card，另給持卡人的侍伴一張免費票。

持卡人只有在沒有侍伴的協助就無法進入某個場所或參加某項活動時才可憑卡獲得 Companion Ticket。

Companion Card 的成功和發展在某種程度上取決於持卡人的自覺和 Affiliate 的善意。如在不需侍伴時仍然使用 Companion Card，這就會影響有關行業參與這項計劃的意願。

誰可算作侍伴 ?

侍伴是指持卡人擇定協助他們進入某個場所或參加某項活動的人。侍伴可是領取或不領取薪金的助理或照料人。持卡人可根據活動和場合自由選擇自己的侍伴。

如果僅僅陪同持卡人參加社交或娛樂活動而不向持卡人提供進場或參加活動時所需的支持，此人就不能算作侍伴。

可在哪裏使用 Companion Card ?

Affiliate (加盟機構) 為那些收取入場費或活動費，並正式登記接受 Companion Card 的機構、企業和商店。維州的各行各業，包括全國性的機構或商店，都可成為 Affiliate。

Companion Card 計劃是維州的一項創新舉措，推出這一計劃最初的著重點在於維州的娛樂、休閒、社交和文化場所和活動。其他行業也可參與此計劃。請留意 Affiliate 貼在企業入口處或印在其宣傳和廣告材料上的 Companion Card 標誌。



有些場所或活動經營者可能不瞭解 Companion Card (或沒有貼出標誌)，但在你出示 Companion Card 或告訴他們後也可能接受你的卡。卡的背面列有網址和電話號碼，以供場所和活動經營者獲取 Companion Card 的詳盡信息並瞭解怎樣加盟此計劃。預計通過此方式提高人們的認識，更多的機構和行業將加入此計劃，從而確認殘障人士需要侍伴人的權利。

費用是多少 ?

Companion Card 由維州政府通過社區資助專款 (Community Support Fund)、策略舉措專款 (Strategic Initiatives Fund) 提供資助，免費發放。



誰可申請？

Companion Card 申請人必須符合維州 Department of Human Services (民政部) 根據 Disability Services Act 1991 (Vic) 《維州 1991 年殘障服務法令》制定的資格條件。

概括而言, 符合以下條件者均可申請：

1. 你有殘障，包括年老或精神疾病引起的殘障；並且
2. 你的殘障是永久性的或可能是永久性的；並且
3. 你需要侍伴協助你進入社區場所或參加活動；並且
4. 你居住在澳洲，或以合法簽證住在澳洲；並且
5. 你的申請表和照片由相關的專業人士簽名確認。

申請 Companion Card 無需通過收入或財產評估，不論就業狀況或國籍均可申請。

申請 Companion Card 沒有年齡限制，但是 18 歲以下的申請人必須由家長或合法監護人在申請表上簽名。

設施、機構或可能的侍伴沒有資格申請 Companion Card。Companion Card 僅發給殘障人並為其所有。這將使持卡人能夠自己選擇陪他們進入每個場所或參加各項活動的侍伴。

在未徵得申請人同意之前不得代交申請表，但家長或合法監護人例外。

怎樣知道殘障是否永久性的？

永久殘障是指以後終生或可能終生存在的殘障，雖然殘障程度可能會有變化。

不太可能持續終生的殘障不屬於永久性殘障，雖然可能會延續很長時間。

怎樣證明自己符合領取 Companion Card 的條件？

可通過以下兩種方法之一證明自己需要 Companion Card：

1. 目前接受持卡人申請表上所列的特別支持或服務中的一項。接受這些支持或服務的人先前已經通過評估，證明他們需要 Companion Card。

或者

2. 可以說明為何侍伴提供了以下協助才能參加社區活動；

- 溝通
- 學習/規劃/思考
- 行動
- 生活自理

如果不符合領取 Companion Card 的條件該怎麼辦？

Companion Card 僅向完全符合該計劃條件的人發放。但也會出現有人可能需要侍伴而不符合領取 Companion Card 條件的情況，例如某人有暫時性的殘障。在這種情況下，個人可與場所或活動經營者協商一種證明需要 Companion Ticket 的替代方式。

換新 Companion Card

Companion Card 有效期為 5 年，從發放日算起。此後所有持卡人均需辦理換新卡手續。卡的有效期限視以下情況而定 -

- 卡的預期壽命（磨損）；
- 照片需要能夠反映持卡人的相貌；
- 某些持卡人的支持要求可能發生變化。

換新卡時你將需要填寫新的《持卡人申請表》(Cardholder Application Form) 並寄回給 Companion Card 計劃。

你可在 Companion Card 失效前的最多 6 個月中申請換新卡。



濫用 Companion Card

申請過程非常嚴格，以確保 Companion Card 發放給預期的目標人群，這樣就盡量減少了濫用 Companion Card 的可能性。

Companion Card 設計時融入了大量的保安特徵。加盟機構將能在訂票和出票時使用這些特徵來核實持卡人的資料。持卡人企圖濫用 Companion Card 可能會導致取消其 Companion Card。

Companion Card 未來的成功和發展在某種程度上取決於持卡人的自覺和 Affiliate 的善意。持卡人祇有在進入某個場所或參加某項活動時需要侍伴協助才出示 Companion Card。如在不需要侍伴時仍然使用 Companion Card，可能會導致取消 Companion Card 或促使有關行業退出這項計劃。這會有損其他人享用此計劃。

投訴 / 申訴

如果你對承認你的 Companion Card，或在進入場所或參加活動時遇到問題或受到不公平對待而欲提出投訴，你首先應當設法與有關場所或活動的管理人員協商解決。你如果對有關場所或活動的反應不滿意，可與此手冊“其他資源”中列出的支持機構之一聯繫。

你如想對 Companion Card 申請結果 提出申訴，可向 Companion Card 計劃提出投訴。請致電 Companion Card 信息專線瞭解投訴詳情。



更換 Companion Card

在以下情況下你可以要求更換 Companion Card -

- 遺失了 Companion Card，
- Companion Card 被盜或損壞，
- 改名，
- 照片需要更新。

若要更換 Companion Card，你需要填寫《更換/詳情變動表》(Replacement / Change of Details) 並遞交給 Companion Card 計劃。

地址變動

如果你想更新郵址，可填寫《更換/詳情變動表》通知 Companion Card 計劃。

若想索取《更換/詳情變動表》，請訪問我們的網站或致電 Companion Card 訊息專線，要求他們將表格寄給你。

獲取有關 Companion Card 的詳盡信息

Companion Card 網站

www.companioncard.org.au

此網站提供有關 Companion Card 計劃的廣泛信息、主要信息的譯文、常見問題解答、以及其他有用網站的鏈接。

手冊的譯文、英文申請表、以及一系列其他 Companion Card 表格也可從此網站下載。

Companion Card 信息專線

請注意：Companion Card 信息專線僅能協助解答與 Companion Card 直接相關的問題。

Companion Card 信息專線的工作人員在正常工作時間內解答與 Companion Card 相關的問題，並能協助解答有關申請表的問題。

你可致電 Companion Card 信息專線索取手冊的譯文、英文申請表、以及一系列其他 Companion Card 表格。

電話 1800 650 611 (講英語)

如果你不會講英語，可打電話到相關的多語種信息專線，請傳譯員協助接通 Companion Card 信息專線。(請參閱“怎樣使用多語種專線撥打 Companion Card 信息專線”。)

怎樣使用多語種專線撥打 Companion Card 信息專線

多語種專線每天 24 小時提供有關 Companion Card 的錄音信息。他們還在正常工作時間內幫你接通傳譯員與 Companion Card 信息專線聯繫。

多語種信息專線電話號碼

| | |
|-------|--------------|
| 阿姆哈拉語 | 1300 305 601 |
| 阿拉伯語 | 1300 305 602 |
| 廣東話 | 1300 305 603 |
| 克羅地亞語 | 1300 305 604 |
| 希臘語 | 1300 305 607 |
| 意大利語 | 1300 305 608 |
| 馬其頓語 | 1300 305 609 |
| 國語 | 1300 305 610 |
| 波蘭語 | 1300 305 612 |
| 俄語 | 1300 305 613 |
| 塞爾維亞語 | 1300 305 614 |
| 索馬里語 | 1300 305 615 |
| 西班牙語 | 1300 305 616 |
| 土耳其語 | 1300 305 617 |
| 越南語 | 1300 305 618 |
| 其他語言 | 1300 305 619 |

填寫持卡人申請表所需的信息

申請步驟：

- 第 1 步：**閱讀《持卡人手冊》。
- 第 2 步：**用英文填妥申請表。可使用複印的表格。
- 第 3 步：**準備兩張質量好的護照照片。
- 第 4 步：**找“專業人士聲明”中列出的有關保健專業人士/服務機構在你的申請表和照片上簽名。
- 第 5 步：**用所提供的信封（或任何 C4 尺寸的信封）把申請表寄到下列地址：

Companion Card Applications
Locked Bag 3014,
Hawthorn VIC 3122.

- 貼上郵資正確的郵票
- 不要折疊申請表
- 不要附加紙張
- 申請表原件和照片概不退回
- 不接受不完整的申請表，包括沒有簽名或照片沒有簽名的申請表。

一般信息

我們可能與你的申請表中涉及的人聯繫，以核實你所提供的資料的準確性。

請注意 在申請表上提供虛假資料將受到處罰。

申請必須以殘障人的名義提出，而不是以侍伴或機構的名義提出。每個申請人須填寫一份申請表。

你需要得到一位專業人士的簽名，以核實你在申請表中提供的資料。如果你與專業人士作好了簽名安排，你或許能將申請表格及所附照片寄給他們。

照片

申請時你需要提供兩張相同的彩色護照照片。

你的照片將印在 Companion Card 上，因此請一定使用清晰的近照。

請將照片用回形針或紙夾附在申請表上。不要使用膠帶、釘書釘、膠水或大頭針。

每張照片背面必須有：

- A) 照片上人的姓名；以及
- B) 在申請表上簽署聲明的專業人士的簽名。

Companion Card 計劃將不償還你為獲得聲明或拍照所花的費用。

申請表上的問題

- 表上有一個問題問這是新的申請，還是失效侍伴卡換新。如果申請失效侍伴卡換新，你就需要提供侍伴卡的編號。
- 表上有一個問題請你提供個人資料。這包括你的姓名、地址、出生日期和聯繫詳情。
- 表上有一個問題問哪一個方格最恰當地描述了你的殘障情況，並列出了可能導致殘障的一些病例。你還需提供你的診斷結果或病情。你如果沒有正式的診斷結果，可簡要地描述你的病情。
- 你需要說明你的殘障是否永久性的或可能成為永久性的。如果你的殘障不是永久性的或不可能成為永久性的，你就不符合領取 Companion Card 的條件。欲知有關進入場所或參加活動的詳情，請參閱此手冊中“如果不符合領取 Companion Card 的條件該怎麼辦？”一節。
- 表上有一個問題問你是否享受所列出的任何特定服務或支持。
- 表上有一個問題問你為甚麼需要侍伴協助你參加社區活動：

溝通

學習、規劃、思考

行動

生活自理

定義:

溝通：指理解別人和被別人理解。如果你的殘障影響你的溝通，由於社交、行為和情感方面的困難，沒有協助你就不可能參加公共活動。你可能需要侍伴的支持，為你訂餐，買票，找座位，排隊；或在公共場合幫助你對付恐懼、幻覺或錯覺。

學習、規劃、思考：指與記憶、理解和積極性相關的殘障。如果你的殘障影響你學習、規劃和思考，獨立規劃和參加社區活動就很困難。你可能需要侍伴的支持，幫助你用錢購買小東西，記住你在甚麼地方，或瞭解在某一活動中該做甚麼。

行動：指外出或走動。如果你的殘障影響你的行動，你可能需要侍伴的支持，幫助你推動輪椅，指路，或者在活動場所中找廁所，拿點心等等。您如果因恐懼、抑鬱等不能在社區中行動，也可能需要侍伴的幫助。

生活自理：生活自理指日常個人照料，包括保護自己安全。如果你的殘障影響你的生活自理能力，你就可能需要侍伴的支持，幫助你穿衣、上廁所、進食、服藥，或保護你免受潛在的傷害等等。

申請人 / 監護人 / 代理人聲明

申請表還問你、你的保健專業人員或服務機構有無補充說明，以進一步支持你的申請。

你或你的合法監護人 / 代理人需要在申請表上簽名。你的簽名表示：

- 你理解並接受持卡人條款與條件。
- 你沒有侍伴的協助就無法參與社區。
- 你明白填妥申請表並非保證能得到 Companion Card。
- 你同意 Companion Card 計劃或其代理調查核實你在申請表中提供的資料。
- 你證實在申請表中提供的資料準確無誤。
- 你明白在此申請表中提供虛假資料是違法行為。

申請表還問你是否同意在今後參加對 Companion Card 計劃的評估。

專業人士聲明

如果您享受**申請表**中列出的特別服務或支持之一，該服務計劃 / 代理機構代表就需在申請表上和照片上簽名。

如果你沒有享受**申請表**中列出的特別服務或支持，就需要一名保健專業人士在申請表和照片上簽名。

可在申請表和照片上簽名的保健專業人士包括：

- 註冊醫務從業人員
- 註冊護士 (1, 3 或 4 類)
- 註冊理療師
- 註冊心理學家
- 合格的職業療法師
- 合格的社會工作者
- 合格的言語病理學家



持卡人條款與條件

1. Companion Card 僅可在持卡人認為需要侍伴協助自己進入某個場所或參加活動時使用。
2. 僅照片和個人資料列在 Companion Card 上的人士可使用此卡。
3. Companion Card 持卡人不在場即不可使用 Companion Ticket。
4. Companion Card 持卡人在為自己訂票或購票時必須向場所或活動經營者說明自己需要 Companion Ticket。
5. 接受 Companion Card 並不說明該場所或活動設有便於殘障人士出入的設施。持卡人應當在訂票之前向經營者詢問場所出入便利情況。
6. Companion Card Affiliate (加盟機構) 起碼應免費發給持卡人一張 Companion Ticket 或入場券。對這張 Companion Ticket 也不收各種訂票費。
7. 如果持卡人需要不止一位侍伴，持卡人須在訂票時與場所或活動經營者協商。
8. Companion Card 可用於從加盟場所或活動經營者獲得其經營的任何計劃、服務或活動等的 Companion Ticket。這將視通常的空位情況及入場條件而定。
9. Companion Card 可與任何受到認可的優惠卡一起使用。

10. 持卡人在電話訂票時必須提供 Companion Card 資料，在取票時或在活動期間，一旦要求你出示 Companion Card，你必須隨時出示有效的 Companion Card。如果持卡人不能出示 Companion Card，就可能要按票價支付 Companion Ticket。
11. 加盟場所和活動必須確保持卡人能夠靠近他們的侍伴。侍伴必須留在持卡人附近，以便需要時提供幫助。有特殊座位要求的持卡人必須在訂票時向場所或活動經營者說明。
12. 除了普通入場費以外，有些場所或活動經營者可能收取其他費用（例如娛樂場門票以外的遊玩項目）。如果持卡人認定他們需要協助才能參與，加盟場所和活動經營機構就必須發給入場和遊玩項目等額外活動的 Companion Ticket。
13. Companion Card 可用於購買含入場和諸如餐食飲料等附加部分的聯票。在訂聯票時，持卡人必須向場所或活動經營者查詢 Companion Ticket 包括甚麼。如果附加部分不包括在 Companion Ticket 中，也不得中斷侍伴向持卡人提供幫助（例如 Companion Ticket 不包括餐食飲料時，侍伴必須能夠自帶食品飲料或購買食品飲料，以便能夠向持卡人提供持續不斷的幫助）。
14. Companion Ticket 訂票和出票方法不應當比加盟場所或活動的普通訂票和出票方法更為困難。

15. 如果加盟場所或活動經營者懷疑有人濫用 Companion Card，可向 Companion Card 計劃報告。如果證實濫用 Companion Card，就可能導致吊銷 Companion Card，持卡人隨之失去再申請 Companion Card 的資格。
16. 申請人在遞交申請表時接受 Companion Card 持卡人條款與條件。

其他資源

其他助殘服務的進一步信息：

殘障在線 (Disability Online) 網站

www.disability.vic.gov.au

黃頁電話簿

參閱黃頁電話簿'Disability Services and Support Organisations' (助殘服務和支持機構)

Department of Human Services Intake and Response Team (民政部接納和回應小組) 為當地殘障人士及其家庭和照料人提供社區支持和服務的信息。電話：1800 783 783

有關殘障歧視及你的權利的進一步信息

維州法律和聯邦法律規定，歧視殘障人士是違法的。如果你覺得受到了歧視，你可以從以下機構獲得詳盡的信息和指導：

Victorian Legal Aid (維州法律援助署)

免費提供法律指導，如果你符合法律援助條件，還能代表你出庭。

電話：(03) 9269 0234 (市區) 或 1800 677 402 (在鄉村地區撥打)

地方社區法律中心 免費提供法律指導和協助。請與社區法律中心聯合會 (Federation of Community Legal Centres) 聯繫，獲得離你最近的社區法律中心的詳情：

電話：(03) 9602 4949

Disability Discrimination Legal Service (殘障歧視法律服務處) 是專長於反殘障歧視法的社區法律服務機構，免費提供信息、指導和協助。

電話：(03) 9602 4877 (一般電話) 或 (03) 9602 4135 (失聰人士專用電話) 或電子郵件：info@ddls.org.au

Villamanta Legal Service (韋拉曼塔法律服務處) 是專長於有關殘障法律問題的社區法律服務機構，免費提供信息和指導。

電話：1800 014 111
(在維州境內撥打免費)

維州機會均等專署 (EOCV)

維州機會均等專署通過其指導電話專線 (Advice Line) 提供機會均等權利和責任的有關信息，並通過其調解服務幫助人們解決違法歧視或騷擾方面的投訴。這些服務都是公正、保密且免費提供的。

電話：(03) 9281 7111
免費電話：1800 134 142
失聰人士專用電話：(03) 9281 7110
傳真：(03) 9281 7171
網站：www.eoc.vic.gov.au
電子郵件：eoc@vicnet.net.au

Human Rights and Equal Opportunity Commission (人權和機會均等專署)

除了對有關侵犯人權和違反反歧視立法的投訴進行調查並力圖解決以外，人權教育也是專署的主要職責之一。

電話：(02) 9284 9600
網站：www.humanrights.gov.au
一般詢問或索取出版物：1300 369 711
失聰人士專用電話：1800 620 241
傳真：(02) 9284 9611
投訴信息專線：1300 656 419 或 complaintsinfo@humanrights.gov.au

隱私

向 Companion Card 計劃提供的資料將記錄和儲存在數據庫中，並僅用於管理 Companion Card 計劃，在經得同意時也用於評估目的。

你將不會收到任何與 Companion Card 計劃非直接相關的材料。不參加本計劃管理、實施或評估的任何人將無法分享、使用或得到你提供的資料。所收集的資料可通過“信息自由要求” (Freedom of Information Request) 查閱。

所提供的資料將按照 Information Privacy Act 2000 (Vic) 《維州 2000 年信息隱私法》、Health Records Act 2001 (Vic) 《維州 2001 年健康記錄法》和 Department of Human Services Privacy Policy 《民政部隱私政策》的原則進行處理。

欲知有關隱私方面的詳情，可查閱以下網站：

- 民政部(The Department of Human Services) www.dhs.vic.gov.au/privacy
- 保健服務專員(The Health Services Commissioner) www.health.vic.gov.au/hsc/
- 維州隱私專員(The Privacy Commissioner for Victoria) www.privacy.vic.gov.au





www.companioncard.org.au